



Message de Mgr Noël Simard

MESURES DE PRÉVENTIONS CONCERNANT LE VIRUS COVID-19

A tous les responsables des paroisses
du
Diocèse de Valleyfield

Dans le contexte actuel du coronavirus, tous et toutes sont invités à la prudence et à la vigilance. C'est pourquoi, nous vous demandons de prendre les mesures suivantes, immédiatement et pour un temps indéterminé, afin de limiter la propagation éventuelle de ce virus. En solidarité avec les consignes des autorités de la santé publique...

- ✓ se laver souvent les mains avec de l'eau et du savon au moins 20 secondes;
- ✓ éviter de se toucher les yeux, le nez ou la bouche sans s'être lavé les mains;
- ✓ vider les bénitiers aux entrées des églises;
- ✓ omettre l'invitation à l'échange de la paix afin de limiter les poignées de main;
- ✓ demander aux ministres de la communion de se laver les mains avant et après la distribution de la communion;
- ✓ ne plus offrir la communion sous les deux espèces;
- ✓ cesser de distribuer la communion dans la bouche;
- ✓ pour les prêtres qui concélébrent, communier par intinction. Seul le prêtre principal boira au calice;
- ✓ le plus possible, appliquer la consigne de la distance sociale (diminution de la proximité et de la durée des contacts entre les personnes);
- ✓ pour les personnes présentant des symptômes de la grippe, s'abstenir de participer à tout rassemblement;
- ✓ selon l'évolution de la situation, appliquer les consignes émises par la santé publique.

MERCI de votre compréhension et de votre collaboration.

Mgr Noël Simard
Évêque de Valleyfield



Message from Mgr Noël Simard

PREVENTIVE MEASURES CONCERNING COVID-19 VIRUS

To all parish leaders
from
Diocese of Valleyfield

In the current context of the coronavirus, everyone is urged to be cautious and vigilant. That is why we ask you to take the following measures, immediately and for an indefinite period of time, to limit the possible spread of this virus. In solidarity with the instructions of the public health authorities...

- Wash your hands frequently with soap and water for at least 20 seconds;
- avoid touching your eyes, nose or mouth without washing your hands;
- empty holy water fonts at church entrances;
- omit the invitation to the peace exchange to limit handshakes;
- ask communion ministers to wash their hands before and after the distribution of communion;
- no longer offer communion under both species;
- cease to distribute Communion in the mouth;
- for priests who concelebrate, take communion by intinction. Only the chief priest shall drink from the chalice;
- as much as possible, apply the rule of social distance (decrease the closeness and duration of contact between people);
- for people with flu symptoms, refrain from participating in any gathering;
- depending on how the situation evolves, apply the instructions issued by public health.

THANK YOU for your understanding and cooperation.

Mgr Noël Simard
Bishop of Valleyfield